

	<p style="text-align: center;">فريق إدارة الطوارئ والأزمات والكوارث</p> <p style="text-align: center;">Emergency, Crisis and Disaster Management Team</p>			
Document title:	External Circular / تعميم خارجي		عنوان الوثيقة:	
Doc Ref.	DM-HSD-CR44		رقم الوثيقة:	

Date: 1st January 2021

التاريخ: 1 يناير 2021

External Circular (44)	تعميم خارجي رقم (44)
Reopening Precautionary Measures for Shopping Malls (Updated Protocols from 1 st January 2021 until further notice)	الإجراءات الاحترازية الواجب اتباعها لمرحلة إعادة فتح مراكز التسوق (تحديث البروتوكول بدءاً من 1 يناير 2021 وحتى إشعار آخر)
Dubai Municipality calls on shopping malls in Dubai to comply with the following: <ol style="list-style-type: none"> 1. Dedicate separate doors for entrance and exit and all Mall doors are open 2. Increase the frequency of cleaning and disinfection during re-opening phase by focusing on the followings as per circular No. (8): <ul style="list-style-type: none"> • Information area and washrooms • Elevators switches / buttons/ Escalators handrail • Shopping carts • Tools displayed in shops and kiosks including jewelries 3. Document all cleaning and disinfection operations including list of used disinfectants 4. Performing a thorough cleaning and disinfection process after working hours on a daily basis 5. Availability of hand sanitizers at different areas 6. Ensure that public and employees are wearing face masks when entering the mall. 7. Provide instructions of maintaining 2-meters social distancing except to family members 8. Elevators with keeping social distancing of 2-meters 9. Identify the isolation area in the shopping mall for emergency use or in case dealing with positive cases 10. Educate staff on maintaining personal health & safety and premise hygiene 11. Promote smart payments solutions 12. Hands to be sanitized before & after handling credit card machines 	يتوجب على جميع مراكز التسوق في إمارة دبي ضرورة الالتزام بمتطلبات بلدية دبي التالية: <ol style="list-style-type: none"> 1. تحديد أبواب مختلفة للمداخل والمخارج مع مراعاة أن تكون جميع أبواب الدخول والخروج مفتوحة 2. زيادة دورية التنظيف والتطهير طوال فترة إعادة تشغيل مركز التسوق، والتركيز على المرافق التالية حسب تعميم رقم (8): <ul style="list-style-type: none"> • منطقة الاستعلامات ودورات المياه • أزرار المصاعد ومقابض السلالم المتحركة والأبواب والسلالم • عربات التسوق • الأدوات المعروضة في المحلات والأكشاك متضمناً الذهب والمجوهرات 3. توثيق عمليات التنظيف والتطهير في سجلات التنظيف مع ذكر المواد المستخدمة 4. القيام بعملية تنظيف وتطهير شاملة في مركز التسوق بعد ساعات العمل اليومية 5. توفير معقم اليدين في أماكن متفرقة في مركز التسوق 6. التأكيد على الجمهور والموظفين بارتداء الكمامات عند دخول مركز التسوق. 7. وضع الإرشادات اللازمة وتنظيم الحفاظ على المسافات الآمنة للتباعد الجسدي (2 متر) ماعدا لأفراد الأسرة الواحدة 8. يسمح باستخدام المصاعد مع الحفاظ على التباعد الجسدي 2 متر 9. تحديد موقع للعزل في مركز التسوق للاستخدام في الحالات الطارئة أو وجود حالات إصابات مؤكدة 10. تثقيف الموظفين حول الحفاظ على الصحة والسلامة والنظافة الصحية 11. تشجيع الدفع عبر قنوات الدفع الذكية 12. تعقيم اليدين قبل وبعد التعامل مع آلات بطاقات الائتمان

بيانات مفتوحة / OPEN DATA

Issue date: تاريخ الإصدار	1 st January 2021	Version number (7) رقم الإصدار
Superseded issue date: تاريخ الإصدار السابق	5 th August 2020	Page 1 of 3

 GOVERNMENT OF DUBAI	<div>فريق إدارة الطوارئ والأزمات والكوارث</div> <div>Emergency, Crisis and Disaster Management Team</div>			 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
	Document title:	تعميم خارجي / External Circular	عنوان الوثيقة:	
	Doc Ref.	DM-HSD-CR44	رقم الوثيقة:	

<p>13. Record work procedures & related information</p> <p>14. Prayer rooms are allowed to re-open with the need to follow the required precautionary measures</p> <p>15. All changing and fitting rooms can open under the following restrictions:</p> <ul style="list-style-type: none"> Customers must wear masks all the time Each customer can try up to 5 items only in the store Customers to spend a maximum of 10 minutes in the fitting room Returned items not to be put back on the shelves or used by other customers, they must be put aside by the retailer for 24 hours Continuous sterilization of the fitting rooms to be performed <p>16. Reopening of gyms, health and fitness clubs with mentioned requirements in its specific circular, and reopening of cinemas with all measures written in reopening cinema circular</p> <p>17. Valet parking services are allowed and all precaution measures to be follow.</p> <p>18. No testing allowed for personal care</p> <p>19. For refund/return policy related issues, ensure items sanitization and set aside for 24 hours before being sent or used by another customer.</p> <p>20. Compliance to food safety circulars by food courts and food & beverage outlets at the shopping mall</p> <p>21. Compliance to circulars for precautionary measures in Ladies & Gents salons and other related premises with direct circulars at the shopping mall</p>	<p>13. تدوين جميع إجراءات العمل اليومية في السجلات</p> <p>14. السماح بإعادة فتح غرف الصلاة مع ضرورة اتباع الإجراءات الاحترازية المطلوبة</p> <p>15. السماح بإعادة فتح غرف قياس الملابس بالشروط التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> يجب على العملاء ارتداء الكمامات في جميع الأوقات يمكن لكل عميل تجربة ما يصل إلى 5 قطع فقط قضاء 10 دقائق كحد أقصى في غرف قياس الملابس لكل عميل قطع الملابس المرتجعة لا يمكن وضعها مرة أخرى على الرفوف أو استخدامها من قبل العملاء الآخرين، يجب أن توضع جانبا من قبل بائع التجزئة لمدة 24 ساعة. إجراء عملية التنظيف والتطهير المستمر لغرف قياس الملابس <p>16. يسمح بإعادة فتح الصالات الرياضية والنوادي الصحية واللياقة حسب الإجراءات المذكورة في التعميمات الخاصة بها، كما يسمح بإعادة فتح السينما وفق الضوابط الموضوعية والمشار إليها في تعميم دور السينما.</p> <p>17. يسمح بخدمة صف السيارات على أن يتم الالتزام بجميع الإجراءات الاحترازية الواجب اتباعها لخدمة صف السيارات</p> <p>18. لا يسمح بإجراء اختبارات لمنتجات العناية الشخصية</p> <p>19. بشأن الأمور المتعلقة بسياسة استرداد الأموال/الاسترجاع، يتم التأكد من تطهير الأصناف وتوضع جانبا لمدة 24 ساعة قبل إرسالها أو استخدامها من قبل زبون آخر.</p> <p>20. الالتزام بالتعميمات المتعلقة بسلامة الأغذية لردهات الطعام وكافة المؤسسات الغذائية في مركز التسوق</p> <p>21. الالتزام بتعميمات التدابير الاحترازية للصالونات النسائية والرجالية وكافة المؤسسات الأخرى في مركز التسوق والتي تم نشر تعاميم لها</p>
---	--

Issue date: تاريخ الإصدار	1 st January 2021	Version number (7) رقم الإصدار
Superseded issue date: تاريخ الإصدار السابق	5 th August 2020	Page 2 of 3

	<p style="text-align: center;">فريق إدارة الطوارئ والأزمات والكوارث</p> <p style="text-align: center;">Emergency, Crisis and Disaster Management Team</p>			
Document title:	External Circular / تعميم خارجي		عنوان الوثيقة:	
Doc Ref.	DM-HSD-CR44		رقم الوثيقة:	

<p>❖ These measures are valid till further notice and regular inspections will be conducted to ensure the compliance, where non-compliant shopping malls will be violated according to the enforced rules.</p>	<p>❖ هذه الإجراءات سارية حتى إشعار آخر وسيتم المتابعة من خلال التفتيش للتأكد من الالتزام بما ورد أعلاه ومخالفة مراكز التسوق الغير ملتزمة وفقا للضوابط المعمول بها.</p>
<p>For more information or inquiries, please contact us through the following communication channels:</p>	<p>للمزيد من المعلومات أو الاستفسارات، يمكنكم التواصل معنا من خلال قنوات التواصل التالية:</p>
<p style="text-align: center;">dmoperations@dm.gov.ae ✉ 8004006 ☎</p>	
<p style="text-align: center;">  رئيس فريق إدارة الطوارئ والأزمات والكوارث Head of Emergency, Crisis and Disaster Management Team  </p>	

بيانات مفتوحة / OPEN DATA

Issue date: تاريخ الإصدار	1 st January 2021	Version number (7) رقم الإصدار
Superseded issue date: تاريخ الإصدار السابق	5 th August 2020	Page 3 of 3